



Совет Безопасности

UN LIBRARY

JUN 12 1992

UN/DA COLLECTION

Distr.
GENERALS/24082
10 June 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЬЕТНАМА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 ИЮНЯ 1992 ГОДА НА
ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Социалистической Республики Вьетнам при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь просить его распространить в качестве документа Совета Безопасности две ноты, направленные Временному органу Организации Объединенных Наций в Камбодже Министерством иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам.

Полные тексты указанных двух нот прилагаются.

Приложение I

Вербальная нота Министерства иностранных дел Вьетнама
от 30 мая 1992 года, адресованная Временному органу
Организации Объединенных Наций в Камбодже

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам свидетельствует свое уважение Временному органу Организации Объединенных Наций в Камбодже и имеет честь сообщить ему следующее:

Еще в 1982 году Вьетнам начал частичный вывод своих армейских добровольцев из Камбоджи и к 26 сентября 1989 года Вьетнам завершил вывод всех вьетнамских добровольцев, оружия и военной техники из Камбоджи. С того момента Вьетнам не имеет никаких войск, оружия и военной техники на камбоджийской территории. Он также ни в какой форме не вводил повторно в Камбоджу свои силы, оружие и военную технику.

Это - акт доброй воли со стороны Вьетнама, представляющий собой важный вклад в подписание международного соглашения о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийской проблемы в Париже 23 октября 1991 года.

На заседании Координационного комитета Парижской международной конференции по Камбодже 21 октября 1991 года заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-н Рафиуддин Ахмед пояснил, что статья 6 приложения 2, в которой говорится об информации для представления ЮНТАК, касается лишь иностранных сил, присутствовавших в Камбодже на момент подписания этого соглашения. Сопредседатель Международной конференции по Камбодже, министр иностранных дел Франции Ролан Дюма также подтвердил это в речи при закрытии Конференции. Таким образом, статья 6 приложения 2 этого соглашения не имеет отношения к Вьетнаму.

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам хотело бы сообщить ЮНТАК о вышеуказанных фактах, с тем чтобы он мог завершить составление своих документов, касающихся второго этапа прекращения огня.

Пользуясь настоящей возможностью, Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам вновь решительно отвергает все утверждения относительно присутствия вьетнамских войск в Камбодже, преследующие цель послужить прикрытием для попыток подрывать осуществление Парижского соглашения.

Приложение II

Вербальная нота Министерства иностранных дел Вьетнама
от 30 мая 1992 года, адресованная Временному органу
Организации Объединенных Наций в Камбодже

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам свидетельствует свое уважение Временному органу Организации Объединенных Наций в Камбодже и имеет честь довести до его сведения следующее:

В порядке осуществления пункта В статьи 7 приложения 2 Парижского соглашения о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанного 23 октября 1991 года, а также в качестве стороны, подписавшей это соглашение, и государства, имеющего общую границу с Камбоджей, Вьетнам хотел бы вновь подтвердить, что:

Вьетнам прекратил оказание военной помощи Камбодже с сентября 1989 года и не позволяет ни одной стране использовать его территорию в целях оказания военной помощи камбоджийским сторонам;

на вьетнамской территории нет никаких войск, оружия, боеприпасов и военной техники камбоджийских сторон.
